

Liebe Leserinnen und Leser,

in dieser Ausgabe fehlt leider die Übersetzung der spanischen Begriffe, die auf dem Schnittbogen verwendet werden. Diese finden Sie weiter unten. Bitte entschuldigen Sie das Versehen.

Viel Freude beim Nähen wünscht

Ihr Leserservice

BPV Medien Vertrieb GmbH & Co. KG

[www.craftery.de](http://www.craftery.de) | [service-hotline@bpv-medien.de](mailto:service-hotline@bpv-medien.de)

## Übersetzung

### Spanisch

Abertura  
Abertura Centro detrás doble  
Abertura bolsillo  
Centro delante  
Centro delante doblez  
Centro delante doble Recto hilo  
Centro delante Recto hilo  
Centro delante y detrás doble  
Centro delante y detrás doble Recto hilo  
Centro delante y detrás Recto hilo doble  
Centro detrás  
Centro detrás Abertura  
Centro detrás Cremallera  
Centro detrás doble  
Centro detrás doble Recto hilo  
Centro detrás Recto hilo  
Centro detrás Recto hilo Cremallera  
Centro detrás doble  
Cremallera  
Cremallera Centro delante  
Cremallera Centro delante Recto hilo  
Cremallera Centro detrás  
Cremallera Centro detrás 2 Centro delante doble Recto hilo  
  
Cremallera detrás  
Cremallera Lado delante  
Cremallera Lado delante y detrás  
Cremallera Recto hilo  
Cruce  
doble  
doble Recto hilo  
Lado delante  
Lado delante Cremallera  
Lado delante y detrás  
Lado derecho doble Recto hilo  
Lado detrás  
Lado izquierdo  
Línea de unión patrón  
Pieza  
Recto hilo  
Vaina  
Vista

### Deutsch

Schlitz  
Schlitz Mitte zweiteiliges Rückenteil  
Tascheneingriff  
Vordere Mitte  
Bruch vordere Mitte  
Vordere Mitte Im Stoffbruch Im Fadenlauf  
Vordere Mitte Im Fadenlauf  
Vordere und hintere Mitte im Stoffbruch  
Vordere und hintere Mitte im Stoffbruch im geraden Fadenlauf  
Vordere und hintere Mitte im geraden Fadenlauf im Stoffbruch  
Hintere Mitte  
Hintere Mitte Schlitz  
Hintere Mitte Reißverschluss  
Hintere Mitte im Stoffbruch  
Hintere Mitte im Stoffbruch im geraden Fadenlauf  
Hintere Mitte im geraden Fadenlauf  
Hintere Mitte im geraden Fadenlauf Reißverschluss  
Hintere Mitte im Stoffbruch  
Reißverschluss  
Reißverschluss Vordere Mitte  
Reißverschluss Vordere Mitte im geraden Fadenlauf  
Reißverschluss Hintere Mitte  
Reißverschluss Hintere Mitte 2 Vordere Mitte im Stoffbruch im geraden Fadenlauf  
Reißverschluss hinten  
Reißverschluss seitl. Vorderteil  
Reißverschluss seitl. Vorderteil und Rückenteil  
Reißverschluss im geraden Fadenlauf  
Übertritt  
Im Stoffbruch  
Im Stoffbruch im geraden Fadenlauf  
Seitl. Vorderteil  
Seitl. Vorderteil Reißverschluss  
Seitl. Vorder- und Rückenteil  
Rechte Seite im Stoffbruch im geraden Fadenlauf  
Rückseite  
Linke Seite  
Zusammensetzlinie Schnittmuster  
Teil  
Im geraden Fadenlauf  
Tunnelzug  
Besatz